

<<实用汉越互译技巧>>

图书基本信息

书名：<<实用汉越互译技巧>>

13位ISBN编号：9787105072347

10位ISBN编号：7105072342

出版时间：2005-8

出版时间：民族出版社

作者：梁远

页数：361

字数：320000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<实用汉越互译技巧>>

### 内容概要

近年来，随着中越两国关系的进一步发展和东盟自由贸易区的建立，以越语为代表的小语种一时间成为热门语言，社会越语翻译人才的需求量越来越大。

因此，培养合格的越语翻译人才以满足社会的需求也就显得更为紧迫和重要。

为了帮助广大越语爱好者在短期内有效地提高翻译水平，基于加强针对性，越译中与中译越并重的想法，我们编写了这本《实用汉越互译技巧》。

本书具有以下特点：一、实践为主，理论渗透；二、题材内容新、领域广；三、体裁种类丰富、实用；四、练习量大，针对性强。

翻译训练重在亲笔练习，只有通过大量的练习，才能有效地提高学员的翻译水平。

本书的每章都结合所选的文章编选了相应题材的翻译练习，考虑到学员自学的需要，书后均附有参考译文。

<<实用汉越互译技巧>>

作者简介

梁远，广西民族学院外国语学院副教授。

1966年生于广西容县；1987年毕业于广西民院外语系越南语专业；同年进入广西对外广播电台从事记者、编辑和翻译工作；2003年调入广西民族学院任教至今。

曾六次获国家对外广播彩虹奖，五次获广西新闻奖一等奖。

主要作品有：录音通讯《热血

## &lt;&lt;实用汉越互译技巧&gt;&gt;

## 书籍目录

总序中越翻译史话（代序）前言理论篇·翻译理论基础 第一章 翻译的定义 第二章 翻译的标准 第三章 翻译的过程 第四章 翻译的种类 第五章 译员应具备的素质实践·财政篇 第一章 新闻的翻译 第一节 新闻两则 第二节 “在”字句的翻译 第三节 翻译练习：新闻两则 第二章 演讲稿的翻译 第一节 江泽民在越南河内国家大学发表题为《共创中越关系的美好未来》的演讲（节选） 第二节 “把”字句和“被”字句的翻译 第三节 翻译练习：江泽民在越南河内国家大学发表题为《共创中越关系的美好未来》的演讲（节选） 第三章 新闻评论的翻译 第一节 东亚合作进展顺利 第二节 汉语常用连词的翻译 第三节 翻译练习：修补裂痕后的欧美关系走向 第四章 政论文的翻译 第一节 万古长青（越译汉） 第二节 越语常用虚词的翻译（一） 第三节 翻译练习：书写中越关系新篇章实践·经贸篇 第五章 经济专论的翻译 第一节 东京股市为何不跌不止 第二节 越语常用虚词的翻译（二） 第三节 翻译练习：世界经济艰难爬坡 第六章 合同的翻译 第一节 合同一则（越译汉） 第二节 数词的翻译 第三节 翻译练习：合同一则 第七章 广告翻译实践·旅游、生活篇 第八章 名胜古迹翻译 第九章 风光景点的翻译 第十章 生活杂文的翻译实践·文化篇 第十一章 文化介绍的翻译 第十二章 民族风情的翻译 第十三章 诗歌的翻译实践·友谊篇 第十四章 回忆录的翻译 第十五章 通讯的翻译 第十六章 散文的翻译各章翻译练习参考译文附：人名译名对照表 越南常用地名中越文对照表

<<实用汉越互译技巧>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>